



TEST DEVICE 10K

REF 10290

TEST DEVICE 5 K

REF 10291

TEST DEVICE 1K

REF 10292



DIESSE Diagnostica Senese S.p.A.
Strada dei Laghi, 39
53035 Monteriggioni (SIENA) Italy

	Capitolo/Section/Capítulo/Chapitre/Rozdział/Раздел/ Κapitel/Κεφάλαιο/Peatükk/Poglavlje/Fejezet/Capitol/Poglavje
Modifiche introdotte nella revisione corrente Changes introduced in the current revision Cambios introducidos en la revisión actual Alterações introduzidas na revisão atual Changements introduits dans la révision actuelle Zmiany wprowadzone w obecnej wersji Изменения, внесенные в текущую редакцию Ændringer, der er indført i den nuværende revision Αλλαγές που εισήχθησαν στην παρούσα αναθεώρηση Kāesoleva lābivaatusega sisse viidud muudatused Promjene uvedene u aktualnoj reviziji A jelenlegi felülvizsgálatban bevezetett változások Modificări introduse în actuala revizuire Spremembe, uvedene v trenutni reviziji	1-6



ISTRUZIONI PER L'USO

TEST DEVICE

(Italiano)

REF 10290 10.000 tests

REF 10291 5.000 tests

REF 10292 1.000 tests

1. UTILIZZAZIONE

Speciale dispositivo con Transponder RF.

Da usare una sola volta.

Consente la ricarica di esami di eritrosedimentazione eseguibili in uno strumento VES-MATIC CUBE e VES Matic 5 .

2. INTRODUZIONE E PRINCIPIO DEL METODO

Con l'inserimento del Test Device (radio frequenza), si ricarica lo strumento per un numero di esami pari a quanto riportato nel **REF**

3. AVVERTENZE

NOTA BENE:

Il Test Device è utilizzabile per la ricarica solo una volta; dopodiché non viene più riconosciuto dalle apparecchiature.

Il Test Device esaurito deve essere smaltito in conformità alla normativa sulle apparecchiature elettroniche vigente.

4. CONTENUTO

Test Device 10K (cod. 10290) 1 provetta da 10000 tests

Test Device 5K (cod. 10291) 1 provetta da 5.000 tests

Test Device 1K (cod. 10292) 1 provetta da 1.000 tests

5. PROCEDIMENTO

Negli strumenti è presente un lettore RF che, leggendo i dati del transponder, aggiorna il contatore interno degli esami eseguibili, caricando ogni volta il numero di esami previsto dal codice del Test Device.

Per il procedimento di ricarica, riferirsi al manuale d'uso dello strumento posseduto.

6. LIMITAZIONI DEL PRODOTTO

Il Test Device è utilizzabile solo su strumenti della serie VES-MATIC CUBE e VES Matic 5.



INSTRUCTIONS FOR USE

TEST DEVICE

(English)

REF 10290 **10.000 tests**

REF 10291 **5.000 tests**

REF 10292 **1.000 tests**

1. INTENDED USE

Dedicated tube with Transponder RF.

To be used only once for the recharging of erythrocyte sedimentation rate tests performed on a VES-MATIC CUBE and VES Matic 5 instruments.

2. INTRODUCTION AND PRINCIPLE OF THE METHOD

The insertion of Test Device (radio frequency) permits the recharging of the instrument for the amount of tests indicated in the **REF**

3. WARNING

IMPORTANT:

Test Device can only be used once. After being used for the recharging, the instruments will not recognize the tube again.

Once used, Test Device must be disposed of in accordance with the regulations concerning electronic devices.

4. CONTENTS

Test Device 10K (cod. 10290)	1 tube containing 10.000 tests
Test Device 5K (cod. 10291)	1 tube containing 5.000 tests
Test Device 1K (cod. 10292)	1 tube containing 1.000 tests

5. PROCEDURE

The instruments are provided with a RF reader that reads the data contained in the transponder and updates the internal meter recording the number of tests that can be performed. This number corresponds to the amount of tests indicated of the Test Device code number.

For the recharging procedure refer to the Operating Manual of the used instrument.

6. LIMITATIONS OF THE PRODUCT

Test Device can only be used on the instruments of the VES-MATIC CUBE and VES Matic 5 series.



INSTRUCCIONES DE USO

TEST DEVICE

(Español)

REF	10290	10.000 análisis
REF	10291	5.000 análisis
REF	10292	1.000 análisis

1. INDICACIONES

Dispositivo especial con Transponder RF.

Producto desechable.

Se utiliza para la recarga de análisis de eritrosedimentación en los instrumentos VES-MATIC CUBE y VES Matic 5.

2. INTRODUCCIÓN Y PRINCIPIO DEL MÉTODO

Con la aplicación del Test Device (radiofrecuencia), el instrumento se recarga para una cantidad de análisis equivalente a la indicada en el **REF**

3. ADVERTENCIAS:

IMPORTANTE:

El Test Device puede utilizarse una sola vez para la recarga, dado que posteriormente ya no será reconocido por los instrumentos.

El Test Device agotado debe desecharse de conformidad con la normativa vigente en materia de aparatos electrónicos.

4. CONTENIDO:

Test Device 10K (cód. 10290)	1 probeta para 10.000 análisis
Test Device 5K (cód. 10291)	1 probeta para 5.000 análisis
Test Device 1K (cód. 10292)	1 probeta para 1.000 análisis

5. PROCEDIMIENTO

Los instrumentos presentan un lector RF que, al detectar los datos del transponder, actualiza el contador de análisis a efectuar incorporado cargando la cantidad de análisis indicada en el código del Test Device.

Para el procedimiento de recarga le rogamos remitirse al manual de instrucciones de su instrumento.

6. LIMITACIONES DEL PRODUCTO

El Test Device puede utilizarse exclusivamente en los instrumentos de la serie VES-MATIC CUBE y VES Matic 5.



INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

TEST DEVICE

(Português)

REF	10290	10.000 testes
REF	10291	5.000 testes
REF	10292	1.000 testes

1. UTILIZAÇÃO

Dispositivo especial com Transponder RF.

Para utilizar uma só vez.

Permite a recarga de exames de sedimentação executáveis num dispositivo VES-MATIC CUBE e VES Matic 5.

2. INTRODUÇÃO E PRINCÍPIO DO MÉTODO

Com a introdução deste Test Device (rádio frequência), recarrega-se o dispositivo para um número de exames igual ao indicado em **REF**.

3. ADVERTÊNCIAS

NOTE BEM:

O Test Device é utilizado para a recarga uma só vez; depois não é mais reconhecido pelos equipamentos.

O Test Device gasto deve ser eliminado em conformidade com a norma sobre equipamentos eletrónicos em vigor.

4. CONTEÚDO

Test Device 10K (cód. 10290)	1 proveta para 10.000 testes
Test Device 5K (cód. 10291)	1 proveta para 5.000 testes
Test Device 1K (cód. 10292)	1 proveta para 1.000 testes

5. PROCEDIMENTO

Nos dispositivos, encontra-se presente um leitor RF que, ao ler os dados do transponder atualiza o contador interno dos exames executáveis, carregando sempre o número de exames previsto no código do Test Device.

Para o procedimento de recarga, consultar o manual de utilização do dispositivo possuído.

6. LIMITAÇÕES DO PRODUTO

O Test Device é utilizável apenas em dispositivos da série VES-MATIC CUBE e VES Matic 5.



MODE D'EMPLOI

TEST DEVICE

(Français)

RÉF	10290	10 000 tests
RÉF	10291	5 000 tests
RÉF	10292	1 000 tests

1. UTILISATION

Dispositif spécial avec transpondeur RF.

À usage unique.

Permet de recharger les mesures de la vitesse de sédimentation des érythrocytes effectuées dans un appareil VES-MATIC CUBE et VES Matic 5.

2. INTRODUCTION ET PRINCIPE DE LA MÉTHODE

En insérant le Test Device (radiofréquence), on recharge l'appareil pour un nombre d'examens égal à ceux rapportés dans le **RÉF**.

3. MISES EN GARDE

NOTA BENE :

Le Test Device peut être utilisé une seule fois pour la recharge, après quoi il n'est plus reconnu par les appareils.

Le Test Device utilisé doit être éliminé conformément à la réglementation relative aux déchets électroniques en vigueur.

4. CONTENU

Test Device 10K (réf. 10290)	1 tube de 10 000 tests
Test Device 5K (réf. 10291)	1 tube de 5 000 tests
Test Device 1K (réf. 10292)	1 tube de 1 000 tests

5. PROCÉDURE

Les appareils sont équipés d'un lecteur RF qui, en lisant les données du transpondeur, met à jour le compteur interne des examens exécutables, en chargeant à chaque fois le nombre d'examens prévus dans le code du Test Device.

Pour la recharge, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'appareil en votre possession.

6. LIMITES DU PRODUIT

Le Test Device peut uniquement être utilisé sur des appareils de la série VES-MATIC CUBE et VES Matic 5.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

TEST DEVICE

(Polski)

REF 10290 10 000 testów

REF 10291 5000 testów

REF 10292 1000 testów

1. ZAMIERZONE UŻYCIE

Specjalne urządzenie z transponderem RF.

Do jednorazowego użycia w celu **doładowania liczby testów OB (Odczynu Biernackiego)** wykonywanych na analizatorach VES-MATIC CUBE i VES Matic 5.

2. WPROWADZENIE I ZASADA DZIAŁANIA

Wprowadzenie Test Device (częstotliwość radiowa) pozwala na doładowanie analizatora do ilości badań określonej w

REF

3. OSTRZEŻENIE

WAŻNE:

Test Device jest jednorazowego użytku. Po wykorzystaniu do naładowania analizatora, Test Device nie będzie ponownie rozpoznany.

Po wykorzystaniu Test Device należy zutylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych.

4. ZAWARTOŚĆ

Test Device 10K (kod 10290) 1 urządzenie zawierające 10 000 testów

Test Device 5K (kod 10291) 1 urządzenie zawierające 5000 testów

Test Device 1K (kod 10292) 1 urządzenie zawierające 1000 testów

5. PROCEDURA

Analizatory są dostarczane z czytnikiem RF, który odczytując dane zawarte w transponderze aktualizuje wewnętrzny licznik wykonywalnych testów ładując za każdym razem liczbę testów wskazanych w numerze kodu Test Device.

Procedura ładowania znajduje się w instrukcji obsługi używanego analizatora.

6. OGRANICZENIA PRODUKTU

Test Device można używać tylko w analizatorach serii VES-MATIC CUBE i VES Matic 5.



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

TEST DEVICE

(RU)

REF 10290	10.000 tectob
REF 10291	5.000 tectob
REF 10292	1.000 tectob

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Специальное устройство с радиочастотным транспондером.

Используется только один раз.

Позволяет перезаряжать анализы на оседание эритроцитов, выполняемые с помощью приборов MINI-CUBE, Cube 30 touch и VES Matic 5.

2. ВВЕДЕНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ МЕТОДА

При установке тестового устройства прибор заряжается на столько исследований, сколько указано в **REF**.

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИ ВНИМАНИЕ:

Тестовое устройство можно использовать для зарядки только один раз, после чего оно больше не распознается прибором.

Отработанное тестовое устройство следует утилизировать в соответствии с действующим законодательством об электронном оборудовании.

4. СОДЕРЖИМОЕ

ТЕСТОВОЕ УСТРОЙСТВО 10K (REF. 10290)	1 пробирка на 10000 тестов
ТЕСТОВОЕ УСТРОЙСТВО 5K (REF. 10291)	1 пробирка на 5000 тестов
ТЕСТОВОЕ УСТРОЙСТВО 1K (REF. 10292)	1 пробирка на 1000 тестов

5. ПРОЦЕДУРА

В приборах имеется RF (радиочастотный) считыватель, который, считывая данные с транспондера, обновляет внутренний счетчик проводимых анализов. Анализы загружаются каждый раз в количестве, предусмотренном руководством тестового устройства.

Процедуру зарядки см. в пользовательском руководстве своего прибора.

6. ОГРАНИЧЕНИЯ

Тестовое устройство можно использовать только с приборами серий VES-MATIC CUBE и VES Matic 5.



BRUGSANVISNING

TEST DEVICE

(DK)

REF 10290 10.000 test

REF 10291 5.000 test

REF 10292 1.000 test

7. BRUG

Særlig enhed med RF-Transponder.

Må kun anvendes én gang.

Den gør det muligt at genindlæse erythrocytsedimentation test udført i et VES-MATIC CUBE- og VES Matic 5-instrument.

8. INDLEDNING OG PRINCIP FOR METODEN

Ved indsættelse af testenheden (radiofrekvens) oplades instrumentet i et antal undersøgelser svarende til **REF**

9. ADVARSLER

BEMÆRK VENLIGST:

Testenheden kan kun bruges til opladning én gang, hvorefter den ikke længere genkendes af udstyret.

Brugt testudstyr skal bortskaffes i overensstemmelse med den gældende lovgivning om elektronisk udstyr.

10. INDHOLD

Testenhed 10K (kode 10290) 1 tube med 10000 test

Testenhed 5K (kod. 10291) 1 tube med 5.000 test

Test-enhed 1K (kod. 10292) 1 tube med 1.000 test

11. PROCEDURE

Der er en RF-læser i instrumenterne, som ved at læse dataene fra transponderen opdaterer den interne tæller af eksekverbare undersøgelser, idet den hver gang indlæser det antal undersøgelser, der er angivet i testenhedens kode.

Du kan finde oplysninger om opladningsproceduren i brugermanualen til dit instrument.

12. PRODUKTETS BEGRÆNSNINGER

Testenheden kan kun bruges på instrumenter i VES-MATIC CUBE- og VES Matic 5-serien.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

TEST DEVICE

(EL)

ΑΝΑΦ. 10290 10.000 δοκιμές

ΑΝΑΦ. 10291 5.000 δοκιμές

ΑΝΑΦ. 10292 1.000 δοκιμές

13. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδική συσκευή με αναμεταδότη ραδιοσυχνότητας RF.

Χρησιμοποιείται μόνο μία φορά.

Επιτρέπει την επαναπλήρωση των δοκιμών καθίζησης ερυθροκυττάρων που μπορούν να εκτελεστούν σε όργανα VES-MATIC CUBE και VES Matic 5.

14. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ

Με την τοποθέτηση της συσκευής Test Device (ραδιοσυχνότητα), το όργανο φορτίζεται για αριθμό εξετάσεων ίσο με τον αριθμό **ΑΝΑΦ.**

15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η συσκευή Test Device μπορεί να χρησιμοποιηθεί για φόρτιση μόνο μία φορά, μετά την οποία δεν αναγνωρίζεται πλέον από τον εξοπλισμό.

Η χρησιμοποιημένη συσκευή Test Device πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

16. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

Test Device 10K (κωδ. 10290)	1αζ δοκιμαστικός σωλήνας 10000 δοκιμών
Test Device 5K (κωδ. 10291)	1αζ δοκιμαστικός σωλήνας 5.000 δοκιμών
Test Device 1K (κωδ. 10292)	1αζ δοκιμαστικός σωλήνας 1.000 δοκιμών

17. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Στα όργανα υπάρχει ένας αναγνώστης ραδιοσυχνότητας RF ο οποίος, διαβάζοντας τα δεδομένα από τον αναμεταδότη, ενημερώνει τον εσωτερικό μετρητή των εκτελέσιμων εξετάσεων, φορτώνοντας κάθε φορά τον αριθμό των εξετάσεων που ορίζει ο κωδικός της συσκευής Test Device.

Για τη διαδικασία φόρτισης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οργάνου σας.

18. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η συσκευή Test Device μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε όργανα των σειρών VES-MATIC CUBE και VES Matic 5.



KASUTUSJUHEND

TEST DEVICE

(ET)

REF 10290 10 000 testi

REF 10291 5000 testi

REF 10292 1000 testi

19. KASUTA

RF-transponderiga eriseade.

Kasutatakse ainult üks kord.

See võimaldab uuesti täita erütrotsüütide setete teste, mida saab teha VES-MATIC CUBE ja VES Matic 5 seadmes.

20. SISSEJUHATUS JA MEETODI PÕHIMÕTE

Katseseadme (raadiosagedus) sisestamisel laetakse seade uuesti üles **REF-iga** võrdse arvu uuringute jaoks

21. HOIATUSED

TÄHELEPANU:

Testseadet saab kasutada laadimiseks ainult üks kord, pärast seda ei tunne seade seda enam ära.

Kasutatud katseseade tuleb hävitada vastavalt kehtivatele elektroonikaseadmeid käsitlevatele õigusaktidele.

22. SISU

Katseseade 10K (cod. 10290) 1 tuub 10000 testiga

Katseseade 5K (cod. 10291) 1 tuub 5000 testiga

Katseseade 1K (cod. 10292) 1 tuubi 1000 testiga

23. MENETLUS

Seadmetes on RF-lugeja, mis transponderilt andmeid lugedes ajakohastab sisemist teostatavate uuringute loendurit, laadides iga kord katseseadme koodiga ettenähtud arvu uuringuid.

Laadimisprotseduuri kohta lugege palun oma seadme kasutusjuhendist.

24. TOOTE PIIRANGUD

Katseseadet saab kasutada ainult VES-MATIC CUBE ja VES Matic 5 seeria seadmetega.



UPUTE ZA UPORABU

TEST DEVICE

(HR)

izvornih uputa na hrvatski)

REF 10290 10.000 testova

REF 10291 5.000 testova

REF 10292 1.000 testova

25. KORIŠTENJE

Poseban uređaj s RF transponderom.

Za koristiti samo jednom.

Omogućuje ponovno punjenje ispitivanja sedimentacije eritrocita koja se mogu provesti u instrumentu VES-MATIC CUBE i VES Matic 5.

26. UVODENJE I NAČELO METODE

Umetanjem uređaja za ispitivanje (radiofrekvencijskog uređaja) instrument se puni za broj ispitivanja jednakih onome što je navedeno u **REF-u**

27. UPOZORENJA

NAPOMENA:

Uređaj za ispitivanje se može koristiti samo jednom; nakon čega ga oprema više ne prepoznaje.

Istrošeni uređaj za ispitivanje mora se zbrinuti u skladu s važećim propisima o elektroničkoj opremi.

28. SADRŽAJ

Uređaj za ispitivanje 10K (šifra 10290) 1 epruveta od 10000 testova

Uređaj za ispitivanje 5K (šifra 10291) 1 epruveta od 5.000 testova

Uređaj za ispitivanje 1K (šifra 10292) 1 epruveta od 1.000 testova

29. POSTUPAK

U instrumentima je prisutan RF čitač koji, čitajući podatke transpondera, ažurira interni brojač izvršenih ispitivanja, i svaki put učitava broj ispitivanja koja predviđa šifra uređaja za ispitivanje.

Za postupak punjenja pogledajte priručnik za uporabu instrumenta koji posjedujete.

30. OGRANIČENJA PROIZVODA

Uređaj za ispitivanje se može koristiti samo na instrumentima serije VES-MATIC CUBE i VES Matic 5.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

TEST DEVICE

(HU)

REF 10290 10.000 tests

REF 10291 5.000 tests

REF 10292 1.000 tests

31. HASZNÁLAT

Speciális eszköz RF transzponderrel.

Csak egyszer használható.

Lehetővé teszi a VES-MATIC CUBE és a VES Matic 5 műszerben elvégezhető eritrocita ülepedési vizsgálatok betöltését.

32. BEVEZETÉS ÉS A MÓDSZER ELVE

A tesztkészülék (rádiófrekvencia) behelyezésével a műszer az **REF**-ben megadott számú vizsgálat erejéig újratöltődik.

33. FIGYELMEZTETÉSEK

MEGJEGYZÉS:

A tesztkészülék csak egyszer használható töltésre; ezt követően a berendezés már nem ismeri fel.

A használt tesztkészüléket a hatályos elektronikus berendezésekre vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

34. TARTALOM

Test Device 10K (cod. 10290) 1 tubus 10.000 teszttel

Test Device 5K (kód. 10291) 1 tubus 5.000 teszttel

Test Device 1K (kód. 10292) 1 tubus 1000 teszttel

35. ELJÁRÁS

A műszerekben van egy rádiófrekvenciás olvasó, amely a transzponder adatainak beolvasásával frissíti a végrehajtható vizsgálatok belső számlálóját, minden alkalommal a tesztkészülék kódja által meghatározott számú vizsgálatot betöltve.

A töltési eljárást lásd a készülék felhasználói kézikönyvében.

36. TERMÉK-KORLÁTOZÁSOK

A tesztkészülék csak a VES-MATIC CUBE és VES Matic 5 sorozatú műszereken használható.



INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

TEST DEVICE

(Română)

REF 10290 10.000) teste

REF 10291 5.000) teste

REF 10292 1.000) teste

37. UTILIZARE

Dispozitiv special cu Transponder RF.

De unică folosință.

Permite încărcarea testelor de sedimentare a eritrocitelor care pot fi efectuate într-un instrument VES-MATIC CUBE și VES Matic 5

38. INTRODUCERE ȘI PRINCIPIUL METODEI

Prin introducerea Dispozitivului de testare (radiofrecvență), instrumentul este încărcat pentru un număr de teste egal cu cel indicat în **REF**

39. AVERTISMENTE

NOTA BENE:

Dispozitivul de testare poate fi utilizat pentru încărcare o singură dată, după care nu mai este recunoscut de echipamente.

Dispozitivul de testare uzat trebuie eliminat în conformitate cu legislația în vigoare privind echipamentele electronice.

40. CONTINUT

Dispozitiv de testare 10K (cod 10290)	1 eprubetă pentru 10000 de teste
Dispozitiv de testare 5K (cod 10291)	1 eprubetă pentru 5.000 de teste
Dispozitiv de testare 1K (cod 10292)	1 eprubetă pentru 1.000 de teste

41. METODĂ

Instrumentele sunt dotate cu un cititor RF care, prin citirea datelor transponderului, actualizează contorul intern de teste care pot fi efectuate, încărcând de fiecare dată numărul de teste prevăzut de codul Dispozitivului de testare.

Pentru procedura de încărcare, consultați manualul de utilizare al instrumentului dumneavoastră.

42. LIMITĂRI ALE PRODUSULUI

Dispozitivul de testare poate fi utilizat numai pe instrumente din seria VES-MATIC CUBE și VES Matic 5.



NAVODILA ZA UPORABO

TEST DEVICE

(Slovenščina)

REF 10290 10.000 testov

REF 10291 5.000 testov

REF 10292 1.000 testov

43. UPORABA

Posebna naprava s transponderjem RF.

Za enkratno uporabo.

Omogoča polnjenje preiskav sedimentacije eritrocitov, ki jih je mogoče izvajati v aparatih VES-MATIC CUBE in VES Matic 5.

44. UVOD IN PRINCIP METODE

Z vstavitvijo testne naprave (radiofrekvenca) se instrument napolni za število preiskav, ki je navedeno v **REF**

45. OPOZORILA

OPOMBA:

Testno napravo je mogoče uporabiti za polnjenje samo enkrat, nato je oprema ne prepozna več.

Izrabljeno testno napravo je treba odstraniti v skladu z veljavno zakonodajo o elektronski opremi.

46. VSEBINA

Testna naprava 10K (kod. 10290)	1 epruveta s 10000 testi
Testna naprava 5K (kod. 10291)	1 epruveta s 5.000 testi
Testna naprava 1K (kod. 10292)	1 epruveta s 1.000 testi

47. POSTOPEK

V instrumentih je čitalnik RF, ki z branjem podatkov transponderja posodablja notranji števec izvedljivih pregledov in vsakič naloži število pregledov, predvidenih s kodo testne naprave.

Postopek polnjenja je opisan v navodilih za uporabo vašega instrumenta.

48. OMEJITVE IZDELKA

Testno napravo lahko uporabljate samo z instrumenti serij VES-MATIC CUBE in VES Matic 5.

	EN ES IT PT FR PL RU DK EL ET HR HU RO SL	Date of manufacture Fecha de fabricación Data di fabbricazione Data de fabrico Data de fabrico Data produkcji Дата изготовления Fremstillingsdato Ημερομηνία κατασκευής Valmistamise kuupäev Datum proizvodnje A gyártás dátuma Data fabricației Datum izdelave
	EN ES IT PT FR PL RU DK EL ET HR HU RO SL	Contains sufficient for <n> tests Contenido suficiente para <n> ensayos Contenuto sufficiente per "n" saggi Conteúdo suficiente para "n" ensaios Contenu suffisant pour "n" tests Wystarcza na <n> testów Достаточное содержание для "n" отчетов Tilstrækkeligt indhold til "n" prøver Επαρκές περιεχόμενο για "n" δοκιμές Piisav sisu "n" essee jaoks Sadržaj dovoljan za „tot.” Testova Elegendő tartalom "n" mintához Conținut suficient pentru „n” esouri Dovolj vsebine za "n" poskusov
	EN ES IT PT FR PL RU DK EL ET HR HU RO SL	Catalogue number Número de catálogo Numero di catalogo Referência de catálogo Référence du catalogue Numer katalogowy Номер по каталогу Katalognummer Αριθμός καταλόγου Kataloogi number Kataloški broj Katalógusszám Număr de catalog Kataloška številka
	EN ES IT PT FR PL RU DK EL ET HR HU RO SL	CE marking of conformity Marcado CE de conformidade Marcatura CE di conformità Marcação CE de conformidade Marquage de conformité CE Oznakowanie zgodności CE Маркировка соответствия CE CE-overensstemmelsesmærkning Σήμανση συμμόρφωσης CE CE-vastavusmärgis CE oznaka sukladnosti CE megfelelési jelölés Marcajul de conformitate CE Oznaka o skladnosti CE